

类别: B 卷试题

河南师范大学

二〇一〇年硕士研究生入学考试业务课试卷

科目代码: 242 名称: 法语 适用专业或方向: 英语语言文学、外国语言学及应用语言学
(必须在答题纸上答题, 在试卷上答题无效, 答题纸可向监考老师索要)

I. Complétez les trous ci-dessous avec les prépositions

convenables" pendant, pour, dans, de, sur, par, à, depuis et avec: (15%)

1. La bibliothèque de l'école est ouverte _____ les vacances.
2. Dépêchez-vous de vous asseoir ! Le film va commencer _____ cinq minutes!
3. Ma mère restera à Paris _____ quelques jours.
4. Il reviendra chez lui _____ quinze jours.
5. Que faites-vous _____ cet argent?
6. Ce que vous apprenez est indispensable _____ mieux comprendre le monde.
7. J'ai pu constater que vos élèves ne manquaient pas _____ sens critique.
8. Deux journalistes de L'Express font une enquête _____ la jeunesse.
9. François travaille dur et économise onze mois _____ an pour le douzième mois, ses vacances.
10. Monsieur Dupont a eu, comme tout le monde, beaucoup de difficultés _____ trouver un logement.
11. _____ la Libération, il habite une maison sans étage.
12. Comme je n'aurais pas pu acheter une moissonneuse-batteuse tout seul, je l'ai achetée en commun _____ trois voisins.
13. Je suis obligé _____ travailler comme ça.
14. J'habite à la province de Henan _____ mes parents.
15. Dans le village, il passe _____ fou.

II. Remplacez les tirets par un adjectif possessif ou un pronom possessif (15%)

A. Adjectif possessif

1. Dans _____ sac, j'ai toujours _____ porte-monnaie, _____ passeport et _____ clefs.
2. Jean, tu iras dans _____ chambre et tu feras _____ devoir.
3. Dans _____ sac de sport, elle a mis _____ affaires de tennis et _____ veste.
4. Le spectacle a été magnifique; et tout le monde était content de _____ soirée.

B. Pronom possessif

5. Nous allons au Château de Versailles. Pouvez-vous nous donner votre voiture qui est plus grand que _____ ?
6. Je donne des romans à mes copains. Et toi, que donnes-tu à _____ ?

7, A l'hôpital, les malades prennent leur repas à 18 heures et les médecins prennent _____ à 20 heures.

8, Tout le monde n'a pas les mêmes goûts, chacun a _____.

III. mettez les verbes entre parenthèses au monde et au temps qui conviennent : (20%)

Pourquoi la fête du 1er mai?

En 1886, les ouvriers américains _____ (travailler) très durement. Ils _____ (lutter) pour avoir la journée de travail de huit heures et il le _____ (obtenir). Mais les patrons _____ (ne pas respecter) la loi. Alors les ouvriers, avec leurs syndicats, _____ (décider) d'obtenir par la force la journée de huit heures.

Le 1er mai 1886, dans la grande ville américaine de Chicago, les ouvriers _____ (travailler) huit heures, puis ils _____ (sortir) de l'usine pour aller manifester. Le 2 mai, ils _____ (décider) la grève et _____ (arrêter) le travail. Beaucoup d'ouvriers _____ (ne pas vouloir) faire la grève, car ils _____ (avoir) peur. Le 3 mai, les grévistes _____ (rester) à l'entrée des usines pour expliquer à leurs camarades pourquoi il _____ (ne pas falloir) travailler. La police du patron _____ (tirer) sur les grévistes et il y _____ (avoir) plusieurs morts. Alors 125000 ouvriers en colère _____ (manifester) dans les rues de Chicago et les patrons _____ (être) obligés de donner la journée de huit heures sans diminuer les salaires. Partout dans le monde, les ouvriers _____ (entendre) parler de la grève de Chicago. En 1889, ils _____ (décider) que le 1er mai _____ (être) un jour de grève, un jour de lutte.

IV. Traduisez en chinois : (20%)

LE 23 mars dernier, le gouverneur de la Banque centrale de Chine, M. Zhou Xiaochuan, a publié un article qui a suscité un grand intérêt; son titre était Réflexions sur la réforme du système international des monnaies. Les gens intéressés par l'économie mondiale se demandent quelle place y occupera le RMB dans le futur.

V. Tradulsez en français : (30%)

1. 昨天, 塞西尔(Sécile)觉得不舒服, 头疼, 嗓子疼, 咳嗽, 发烧, 睡不好觉。今天上午她去了医院。医生说她着凉了, 还有点发烧。医生给他开了处方, 建议她卧床休息两天。(10%)
2. 中国位于亚洲东部, 面积九百六十万平方公里。数条大河自西向东横贯期间, 其中最著名的两条大河是长江和黄河。中国的东部濒临渤海, 黄海和东海。(10%)
3. 弗朗索瓦非常喜爱体育。他每天都要跑步, 夏天游泳, 冬天滑冰。他参加了学校的足球队, 经常外出进行比赛。(10%)